

Gemeinde St. Stefan, Schmölzing 7, 9623 St. Stefan

Verteiler.
Gemeinderat
Gemeindeamt

Datum: 12.02.2021
Zahl: **004/1/1/2021**
(Bei Eingaben bitte die Geschäftszahl anführen!)
Auskünfte: Gerd Sarnitz
Telefon: +43 (0) 4283 2120 211
Fax: +43 (0) 4283 2120 24
E-Mail: st.stefan-gailtal@ktn.gde.at

Niederschrift: Sitzung des Gemeinderates

Datum / Uhrzeit: 12. Februar 2021 18:00 Uhr
Sitzungsort: Gemeindeamt St. Stefan im Gailtal

Beginn: 18:15 Uhr

Ende: 19:00 Uhr

TAGESORDNUNGSPUNKTE

- 1) Eröffnung der Sitzung durch den Vorsitzenden (Bürgermeister)..... 2
- 2) Beschluss: Protokoll (Abnahme, Protokollunterfertiger)..... 2
- 3) Vergabe Bauarbeiten WVA 1 2
- 4) Vergabe Bauarbeiten Gailbrücke 5
- 5) Direktvergabe örtliche Bauaufsicht Gailbrücke 6
- 6) Flächenwidmung 6
- 7) Wegangelegenheit Sussawitsch 7
- 8) Beauftragung Wartungsarbeiten EDV – asut computer 8

1) Eröffnung der Sitzung durch den Vorsitzenden (Bürgermeister)

Beschlussfähigkeit des Gemeinderates gem. §37 Abs.1 K-AGO „(...) beschlussfähig, wenn mit dem Bürgermeister oder seinem Stellvertreter mindestens zwei Drittel seiner Mitglieder anwesend sind“

Mitglieder des Gemeinderates:

Funktion	Nachname	Vorname	Anwesend	Ersatz
Bgm.	Rull	Ronny	J	
Vzbgm.	Gallautz	Margit	J	
Vzbgm.	Rupnig	René	E	EGR Wiegele Manuela
GV	Brandstätter	Markus	J	
GR	Druml	Robert	J (ab 18:30 Uhr)	
GR	Kröpfl	Dietmar	E	EGR Schoitsch Othmar
GR	Tschurwald	Arnold	J	
GR	Egger	Alfred	J	
GR	Mitterer	Baltasar	J	
GR	Karner	Brigitte	J	
GR	Millonig	Hannes	J	
GR	Bartolot	Heinrich	J	
GR	Moritsch	Priska	E	Kornelia Gratzner
GR	Mischelin	Manfred	J	
GR	Kuglitsch	Beatrice	J	

2) Beschluss: Protokoll (Abnahme, Protokollunterfertiger)

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:

Das Protokoll der Sitzung vom 21. Dezember 2020 (004/1/4/2020) wird zustimmend zur Kenntnis genommen. Einstimmig.

GR Baltasar Mitterer, GR Manfred Mischelin werden zu Protokollunterfertigern für die Sitzung vom 12. Februar 2021 (004/1/1/2021) bestellt. Einstimmig

3) Vergabe Bauarbeiten WVA 1

Der Bauausschuss möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
→ Den Auftrag über die BAUMEISTERARBEITEN mit Rohrlieferung, Rohrverlege- und Installationsarbeiten mit Straßenbauarbeiten zur Errichtung der WVA Tratten-St.Paul (Neubau HB Pölland, Quellstube Jeserz, Sanierung durch Neubau Leitungsnetz mit zugehörigen Straßenbauarbeiten), im Gemeindegebiet der Gemeinde St. Stefan im Gailtal, an die Bietergemeinschaft PORR Bau GmbH, NL Kärnten/Osttirol, Robertstraße 1, 9020 Klagenfurt am Wörthersee und SEIWALD Bau GmbH, 9640 Kötschach 127 zu vergeben. Angebotspreis €783.210,28 netto (€939.852,34 brutto).
Einstimmig.

→ den Auftrag über die Edelstahlinstallations- und Edelstahl-Schlosserarbeiten mit Rohrlieferung, Installations- und Montagearbeiten zur Errichtung des Hochbehälters Pölland in der WVA Tratten-St. Paul im Gemeindegebiet von St. Stefan im Gailtal, an die Firma PIPLAN Industrieanlagen Planungs- und Montage GmbH, Gewerbepark Nr. 56, 9710 Feistritz an der Drau zu vergeben. Angebotspreis €59.640,64 netto (€71.568,77 brutto) (inkl. 3,00 % Sondernachlass und 2,00 % Skonto mit Zahlungsziel 14 Tage). Einstimmig.

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen: Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
 → Den Auftrag über die BAUMEISTERARBEITEN mit Rohrlieferung, Rohrverlege- und Installationsarbeiten mit Straßenbauarbeiten zur Errichtung der WVA Tratten-St.Paul (Neubau HB Pölland, Quellstube Jeserz, Sanierung durch Neubau Leitungsnetz mit zugehörigen Straßenbauarbeiten), im Gemeindegebiet der Gemeinde St. Stefan im Gailtal, an die Bietergemeinschaft PORR Bau GmbH, NL Kärnten/Osttirol, Robertstraße 1, 9020 Klagenfurt am Wörthersee und SEIWALD Bau GmbH, 9640 Kötschach 127 zu vergeben. Angebotspreis €783.210,28 netto (€939.852,34 brutto). Einstimmig.

→ den Auftrag über die Edelstahlinstallations- und Edelstahl-Schlosserarbeiten mit Rohrlieferung, Installations- und Montagearbeiten zur Errichtung des Hochbehälters Pölland in der WVA Tratten-St. Paul im Gemeindegebiet von St. Stefan im Gailtal, an die Firma PIPLAN Industrieanlagen Planungs- und Montage GmbH, Gewerbepark Nr. 56, 9710 Feistritz an der Drau zu vergeben. Angebotspreis €59.640,64 netto (€71.568,77 brutto) (inkl. 3,00 % Sondernachlass und 2,00 % Skonto mit Zahlungsziel 14 Tage). Einstimmig.

1. BAUMEISTERARBEITEN

Angebot Nummer	Name des Bieters	Straße	Land/PLZ/Ort	NETTO-Anbotssumme	NL [%]	Reihung nach rechnerischer Angebotspr.
1	PORR BAU GmbH	Robertstraße 1	A - 9020 Klagenfurt am Wörthersee	783 210,28 €	0,00	1
2	SWIETELSKY AG	Bürgeraustraße 30	A - 9900 Lienz	1 025 429,83 €	0,00	4
3	HIEDEN & KALL Hoch- u. Tiefbau-	Gabelsberger-straße 56	A - 9020 Klagenfurt am	847 906,04 €	0,00	3

Nachstehende Firma/Bietergemeinschaft wurde als **Bestbieter des Vergabeverfahrens** ermittelt:

Bietergemeinschaft	Geprüfte Vergabesumme NETTO (inkl. NL)	Geprüfte Vergabesumme BRUTTO (inkl. NL)
PORR Bau GmbH, NL Kärnten/Osttirol Robertstraße 1, 9020 Klagenfurt am WS und SEIWALD Bau GmbH, Kötschach 127, 9640 Kötschach-Mauthen	1. 783.210,28 €	1. 939.852,34 €

Die Gesamtvergabenettosumme gliedert sich wie folgt:

Bezeichnung	Geprüfte Vergabesumme NETTO (inkl. NL)	Geprüfte Vergabesumme BRUTTO (inkl. NL)
OG01 Neubau HB Pölland	EUR 376.071,19 (0,00%)	EUR 451.285,43 (0,00%)
OG02 Leitungen, QS Jeserz, Abbrucharbeiten	EUR 407.139,09 (0,00%)	EUR 488.566,91 (0,00%)
SUMME	EUR 783.210,28 (0,00%)	EUR 939.852,34 (0,00%)

2. EDELSTAHLARBEITEN

Firma	Zum Zeitpunkt der Angebotseröffnung Reihung Angebot NETTO (inkl. Nachlass in %)	Nach form. & rechn. Angebotsprüfung Reihung Angebot NETTO (inkl. Nachlass in %)
PIPLAN Industrieanlagen Planungs- und Montage GmbH, Gewerbepark Nr. 56, 9710 Feistritz an der Drau	1. 62.740,00 (0,00%)	1. 59.640,64 (inkl. 3,00% SNL und 2,00% Skonto)
MEISL GmbH, Lettental 53, 4360 Grein	2. 64.664,90 (0,00%)	2. 62.724,95 (inkl. 3,00% SNL)
STRABAG AG, Triglavstraße 9, 9500 Villach	3. 93.228,63 (0,00%)	3. 93.228,63 (0,00%)

Nachstehende Firma wurde als **Billigstbieter des Vergabeverfahrens** ermittelt:

Firma	Geprüfte Vergabesumme NETTO (inkl. 3,00% SNL und 2,00% Skonto 14 Tage)	Geprüfte Vergabesumme BRUTTO (inkl. SNL u. Skonto)
PIPLAN Industrieanlagen Planungs- und Montage GmbH, Gewerbepark Nr. 56, 9710 Feistritz an der Drau	1. 59.640,64 €	1. 71.568,77 €

FINANZIERUNGSANGEBOTE

Institut	Kreditsumme	Fix / Variabel	Variante A		Variante B
			Fix Verzinsung	variable Verzinsung	variable Verzinsung
Kärntner Sparkasse	€ 800.000	10 / 15 Jahre	1,180%	0,690%	0,690%
BKS Bank	€ 800.000	10 / 15 Jahre	0,640%	0,590%	0,590%
Raiffeisenbank Hermagor	€ 800.000	15 / 10 Jahre	1,070%	0,474%	0,474%
Rückzahlungssummen (fiktiv)					
Kärntner Sparkasse	€			902.789	€ 871.195
BKS Bank	€			863.859	€ 860.634
Raiffeisenbank Hermagor		15 / 10 Jahre	€	899.149	€ 848.487
Raiffeisenbank Hermagor		10 / 15 Jahre	€	886.805	€ 848.487

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:

Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
 → Den Auftrag über die BAUMEISTERARBEITEN mit Rohrlieferung, Rohrverlege- und Installationsarbeiten mit Straßenbauarbeiten zur Errichtung der WVA Tratten-St.Paul (Neubau HB Pölland, Quellstube Jeserz, Sanierung durch Neubau Leitungsnetz mit zugehörigen Straßenbauarbeiten), im Gemeindegebiet der Gemeinde St. Stefan im Gailtal, an die Bietergemeinschaft PORR Bau GmbH, NL Kärnten/Osttirol, Robertstraße 1, 9020 Klagenfurt am Wörthersee und SEIWALD Bau GmbH, 9640

Kötschach 127 zu vergeben. Angebotspreis €783.210,28 netto (€939.852,34 brutto).
Einstimmig

→ den Auftrag über die Edelstahlinstallations- und Edelstahl-Schlosserarbeiten mit Rohrlieferung, Installations- und Montagearbeiten zur Errichtung des Hochbehälters Pölland in der WVA Tratten-St. Paul im Gemeindegebiet von St. Stefan im Gailtal, an die Firma PIPLAN Industrieanlagen Planungs- und Montage GmbH, Gewerbepark Nr. 56, 9710 Feistritz an der Drau zu vergeben. Angebotspreis €59.640,64 netto (€71.568,77 brutto) (inkl. 3,00 % Sondernachlass und 2,00 % Skonto mit Zahlungsziel 14 Tage). Einstimmig.

→ die Vergabe der Kreditfinanzierung in Höhe von €800.000 bei einer Laufzeit von 25 Jahren in der Variante 10 Jahre Fix/ 15 Jahre Variabel an das Kreditinstitut BKS Hermagor. Einstimmig.

4) Vergabe Bauarbeiten Gailbrücke

Der Bauausschuss möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:
Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
Der Zuschlag für die Errichtung des Projektes „St. Pauler Gailbrücke“ ergeht an die STEINER BAU GES.M.B.H
9470 St. Paul im Lavanttal,
Industriestraße 2
Der ermittelte Gesamtpreis beträgt inkl. 4% Nachlass netto EUR 793.595,30 (brutto EUR 952.314,36). Einstimmig.

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:
Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
Der Zuschlag für die Errichtung des Projektes „St. Pauler Gailbrücke“ ergeht an die STEINER BAU GES.M.B.H
9470 St. Paul im Lavanttal,
Industriestraße 2
Der ermittelte Gesamtpreis beträgt inkl. 4% Nachlass netto EUR 793.595,30 (brutto EUR 952.314,36). Einstimmig.

FINANZIERUNG

Vorhaben	Wieltschnig Gailbrücke Neubau	investiv	Anmerkungen	GESAMT
Ansatz	5/6126/061 000	Ausgaben	1,2 Mio. gesamt	1.260.000,00
Finanzierungsplan	NEIN	Einnahmen		1.260.000,00
Anmerkungen/Vermerke	1. NTVA 2020	BZ I.R.	Bed. Reg.fonddarlehen 2022-29	128.000,00
	1. NTVA 2021	BZ a.R.	Agrarreferat	420.000,00
	Aufnahme Darlehen Regionalfonds	Katastrophenfonds		600.000,00
		Förderung	Regionalfonddarlehen (8 Jahre)	240.000,00
				-

Ausschreibung	Bestangebot					
	Steiner Bau Hauptangebot	Massivbau Hauptangebot	Bodner Bau Abänderungsang.	Bodner Bau Hauptangebot	Porr Hauptangebot	Seiwald Bau Hauptangebot
Bezeichnung des Kriteriums						
Bestangebot						
Gesamtpreis Brutto (ohne Optionen)	952 314,36	1 088 633,44	1 110 707,36	1 155 271,24	1 187 738,42	1 222 222,22
Bewertungspreis	952 314,36	1 088 633,44	1 110 707,36	1 155 271,24	1 187 738,42	1 222 222,22
Punkte Preis	max. 87	87	76	75	72	68
Bezeichnung des Kriteriums						
Qualitätssicherung Transportweiten	max. 6	6	6	6	6	6
Beschäftigung von Seniormitarbeitern	max. 4	4	4	4	4	3,6
Beschäftigung von Lehrlingen	max. 3	3	3	1,8	1,8	2,7
Punkte Qualität	max. 13	13	13	11,8	11,8	12,7
Punkte Gesamt		100	89,1	86,4	83,5	80,4
Rang		1		2	3	4

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:

Vorbehaltlich der Sicherstellung der Finanzierung des Vorhabens wird beschlossen:
 Der Zuschlag für die Errichtung des Projektes „St. Pauler Gailbrücke“ ergeht an die
 STEINER BAU GES.M.B.H
 9470 St. Paul im Lavanttal,
 Industriestraße 2
 Der ermittelte Gesamtpreis beträgt inkl. 4% Nachlass netto EUR 793.595,30 (brutto
 EUR 952.314,36). Einstimmig.

5) Direktvergabe örtliche Bauaufsicht Gailbrücke

Der Bauausschuss möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

Die Vergabe der Leistungen „örtliche Bauaufsicht“, „Bestandsplanung“,
 „Baustellenkoordination“ soll laut angeführtem Leistungsbild zu einem Preis von
 €42.275 netto (€ 50.730 brutto) laut geltender Schwellenwertverordnung im Wege der
 Direktvergaben an die Firma ZKP ZT GmbH erfolgen. Einstimmig.

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

Die Vergabe der Leistungen „örtliche Bauaufsicht“, „Bestandsplanung“,
 „Baustellenkoordination“ soll laut angeführtem Leistungsbild zu einem Preis von
 €42.275 netto (€ 50.730 brutto) laut geltender Schwellenwertverordnung im Wege der
 Direktvergaben an die Firma ZKP ZT GmbH erfolgen. Einstimmig.

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:

Die Vergabe der Leistungen „örtliche Bauaufsicht“, „Bestandsplanung“,
 „Baustellenkoordination“ soll laut angeführtem Leistungsbild zu einem Preis von
 €42.275 netto (€ 50.730 brutto) laut geltender Schwellenwertverordnung im Wege der
 Direktvergaben an die Firma ZKP ZT GmbH erfolgen. Einstimmig.

6) Flächenwidmung

und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

→ Im Widmungspunkt Nr. 4/2020 erfolgt in der KG 75016 St. Stefan die Umwidmung
 einer Teilfläche der Parzelle 922/2 im Ausmaß von 400m², von Grünland – Für die
 Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland – Dorfgebiet.
 Einstimmig.

→ Dem Antrag der Agrargemeinschaft Nachbarschaft Vorderberg sowie des

Bauwerbers Herrn Günther Zimmermann, Vorderberg 11, 9614 Vorderberg im Gailtal, vom 21.12.2020, auf Erteilung einer Einzelbewilligung für die Errichtung einer Almhütte auf der Parzellen Nr. 1388/2, KG 75019 Vorderberg wird stattgegeben. Einstimmig.

→ Im Widmungspunkt 1a/2020 erfolgt die Umwidmung einer Teilfläche der Parzelle 1388/2, KG Vorderberg (75019), von bisher „Grünland – landwirtschaftliche Ferienhütte“ in „Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland“ im Ausmaß von ca. 205 m². Einstimmig.

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

→ Im Widmungspunkt Nr. 4/2020 erfolgt in der KG 75016 St. Stefan die Umwidmung einer Teilfläche der Parzelle 922/2 im Ausmaß von 400m², von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland – Dorfgebiet. Einstimmig.

→ Dem Antrag der Agrargemeinschaft Nachbarschaft Vorderberg sowie des Bauwerbers Herrn Günther Zimmermann, Vorderberg 11, 9614 Vorderberg im Gailtal, vom 21.12.2020, auf Erteilung einer Einzelbewilligung für die Errichtung einer Almhütte auf der Parzellen Nr. 1388/2, KG 75019 Vorderberg wird stattgegeben. Einstimmig.

→ Im Widmungspunkt 1a/2020 erfolgt die Umwidmung einer Teilfläche der Parzelle 1388/2, KG Vorderberg (75019), von bisher „Grünland – landwirtschaftliche Ferienhütte“ in „Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland“ im Ausmaß von ca. 205 m². Einstimmig.

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:

→ Im Widmungspunkt Nr. 4/2020 erfolgt in der KG 75016 St. Stefan die Umwidmung einer Teilfläche der Parzelle 922/2 im Ausmaß von 400m², von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland – Dorfgebiet. Einstimmig.

→ Dem Antrag der Agrargemeinschaft Nachbarschaft Vorderberg sowie des Bauwerbers Herrn Günther Zimmermann, Vorderberg 11, 9614 Vorderberg im Gailtal, vom 21.12.2020, wird gemäß § 14 Abs. 5 der Kärntner Bauordnung, LGBl. Nr. 62/1996, in Verbindung mit §§ 14 Abs. 1 und 19 Abs. 1 des K-GpIG 1995, LGBl.Nr. 23/1995, i.d.g.F., die raumordnungsgemäße Bewilligung für die Errichtung einer Almhütte mit einem Ausmaß von ca. 6,80m x 6,50m auf der Parzellen Nr. 1388/2, KG 75019 Vorderberg erteilt. Einstimmig.

→ Im Widmungspunkt 1a/2020 erfolgt die Umwidmung einer Teilfläche der Parzelle 1388/2, KG Vorderberg (75019), von bisher „Grünland – landwirtschaftliche Ferienhütte“ in „Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland“ im Ausmaß von ca. 205 m². Einstimmig.

7) Wegangelegenheit Sussawitsch

Der Bauausschuss möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:

Die Nutzungsgrenzen im Vergleich zu den Plangrenzen sowie allfällige Ersitzungen durch bzw. von öffentlichem Gut sollen unter Einhaltung aller Verfahrensregeln für den

Bereich der Parzellen .163/1, .163/2, 1112/2, 1497 alle KG 75016 St. Stefan von einem Zivilgericht festgestellt werden. Einstimmig. (1 Mitglied befangen GR Bartolot)

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:
Der Antrag von GR Bartolot vom 21. September 2020 auf Grundtausch oder Wegverlegung im Bereich der Grundstücke .163/2, 1112/2, 1497 alle KG 75016 St. Stefan wird aufgrund nicht ausreichend feststehender Eigentums- bzw. Nutzungsrechte abgelehnt. Einstimmig.

Die Nutzungsgrenzen im Vergleich zu den Plangrenzen sowie allfällige Ersitzungen durch bzw. von öffentlichem Gut sollen unter Einhaltung aller Verfahrensregeln für den Bereich der Parzellen .163/1, .163/2, 1112/2, 1497 alle KG 75016 St. Stefan von einem Zivilgericht festgestellt werden. Einstimmig.

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:
Der Antrag von GR Bartolot vom 21. September 2020 auf Grundtausch oder Wegverlegung im Bereich der Grundstücke .163/2, 1112/2, 1497 alle KG 75016 St. Stefan wird aufgrund nicht ausreichend feststehender Eigentums- bzw. Nutzungsrechte abgelehnt. Einstimmig. (1 Mitglied Befangen GR Bartolot)

Die Nutzungsgrenzen im Vergleich zu den Plangrenzen sowie allfällige Ersitzungen durch bzw. von öffentlichem Gut sollen unter Einhaltung aller Verfahrensregeln für den Bereich der Parzellen .163/1, .163/2, 1112/2, 1497 alle KG 75016 St. Stefan von einem Zivilgericht festgestellt werden. Einstimmig. (1 Mitglied Befangen GR Bartolot)

8) Beauftragung Wartungsarbeiten EDV – asut computer

Der Gemeindevorstand möge beraten und beschließen, der Gemeinderat möge beschließen:
Die Serversiedlung der Anwendung „timework“ im Rechenzentrum des Gemeindeservicezentrums wird laut Angebotsnummer 37498 bei der Firma asut Computer zu Kosten von € 450 netto (€ 540 brutto) beauftragt. Einstimmig.

Der Gemeinderat möge beraten und beschließen:
Die Serversiedlung der Anwendung „timework“ im Rechenzentrum des Gemeindeservicezentrums wird laut Angebotsnummer 37498 bei der Firma asut Computer zu Kosten von € 450 netto (€ 540 brutto) beauftragt. Einstimmig.

.....

Nach Abschluss der Sitzung werden durch den Bürgermeister, den Fraktionsführern sowie der Amtsleitung Dankesworte an den Gemeinderat für die Leistungen der ablaufenden Gemeinderatsperiode 2015 bis 2021 gerichtet.